



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

Im Überblick

Tipps & Termine	Seite 3
Frühjahrskur beim Radeberger SV	Seite 4
Sport im Rödertal	Seite 5

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung
03528 4877163

die Radeberger
Heimatzeitung
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg
Öffnungszeiten
Mo. - Mi. 08.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Do. 08.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr
Fr. 08.00 - 12.00 Uhr
Oder nach Vereinbarung

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa, So 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf
06./07.05. Frau Dr. Müller, Radeberg, Badstraße 14
Tel. 03528/234 56 92
13./14.05. Gem. Praxis Dr. Melde/ Radeberg, Badstraße 17
Dr. Brüder
Tel. 03528/44 59 32
jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
06.05. Möhren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
07.05. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28
08.05. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/58 915
09.05. Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/59 915
10.05. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/33 031
11.05. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/54 236
12.05. Arnoldi-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
05.05. - 12.05. Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okr. Tel. 035205 / 733 88
12.05. - 19.05. Herr DVM Jakob, Wachau Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weißdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83
05.05. - 12.05. Dr. Mathias Ehrlich (Tierarztpraxis Dr. Ehrlich Langebrück)
12.05. - 19.05. TÄ Julia Böhme (Tierarztpraxis Dr. Ehrlich Langebrück)
Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

90 Jahre Posaunenchor Radeberg

Am Wochenende vor dem 1. Mai feierte der Radeberger Posaunenchor mit dem Partnerposaunenchor aus Olpe sein 90-jähriges Bestehen. Mit intensiven Proben bereitete man sich auf den Festgottesdienst und das Festkonzert in der Stadtkirche vor. Zum Konzert gab Pfarrerin i.R. Klaer den nachfolgenden kurzen geschichtlichen Abriss zu den 90 Jahren Radeberger Posaunenchor:
90-Jahre Radeberger Posaunenchor - das muss gefeiert werden! Natürlich mit viel Musikbegeistern für uns in dieser Hinsicht verwöhnte Radeberger wie immer! Aber auch mit einem kleinen historischen Rückblick.
Schon Jahre vor der eigentlichen Gründung gab es durch Pf. Seyfert Bemühungen, junge Leute für das Posaunenblasen zu begeistern und Geld für die Anschaffung von Instrumenten zu sammeln. Am 14.02.1927 findet die erste Übungsstunde statt. Eine Woche lang wird mit 6 Bläsern täglich geübt. Dann übernimmt Oberpostsekretär Sicker die Leitung des sich bestens entwickelnden Chores. Schon zum Erntedankfest begleiten sie den Gottesdienst, sind am Totensonntag in der Kirche sowie bei der Friedhofsanacht dabei und spielen am 1. Weihnachtsfeiertag zum 1. Mal auf dem Marktplatz. Bald gibt es im Frühling und Sommer sonntags früh das missionarische Blasen in verschiedenen Stadtteilen. Schnell ist die Mitwirkung des Chores - ganz ähnlich wie heute - bei den unterschiedlichsten Veranstaltungen der Kirchengemeinde und in der Stadt gefragt. 1932 findet unter großer Anteilnahme der Radeberger Bürger das 9. Kreisposaunenfest statt. Im Mai desselben Jahres gibt es schon Lob für das 100. Turmblasen. Auch Chöre leben nicht außerhalb der gesellschaftlichen Wirklichkeit. So wurde auch der Posaunenchor in den Sog der nationalsozialistischen Bewegung hineingerissen. In der Folge der sogenannten neuen deutschen Kirchenpolitik wurde man an die vertraglich zwischen der Reichskirchenführung und der HJ vereinbarten Arbeitsweise gebunden. Es war ein Glück für die Gemeinde und den Posaunenchor, daß 1934 Pf. Ebert als Pfarramtisleiter kam. Er setzte sich trotz der deutlichen Einschränkungen kirchlicher Arbeit



während des sogenannten 3. Reiches - immer wieder für die Chorarbeit ein. Öffentlich durfte nicht mehr musiziert werden. Mit dem regelmäßigen Turmblasen und dem Spielen auf Privatgrundstücken umging man das Verbot. 1936 gehörten schon 14 Bläser dem Chor an.
Anlässlich des 10-jährigen Bestehens des Chores schrieb die Radeberger Zeitung: „Wenn ein Hörer gestern noch nicht von dem Wert der Posaunenarbeit überzeugt war, hier mußte er gepackt werden“. Doch bald warf der Krieg seine dunklen Schatten. Mehrere Mitglieder des Chores wurden eingezogen und das Blasen sollte bis Kriegsende eingestellt werden. Für 1940 und 1941 hielt man sich wohl daran. 1942 wird aber schon wieder ein Posaunengottesdienst gefeiert und Pf. Ebert gründet mit Konfirmanden und eigenen Kindern einen neuen Chor. Daß der durch die Töchter auch weibliche Mitglieder hatte, erregte Aufsehen. Die gab es in sächsischen Posaunenchor bis dahin nicht. Im April 1945 wurde man beim Turmblasen von einem Fliegerangriff überrascht. Der Chor blies weiter und hörte zu seiner Überraschung aus einer anderen Ecke der Stadt ein Horn. Gottfried Beier, der später lange den Chor leitete, zeigte musikalisch Rückart. Unter wechselnder Leitung - seit 1978 von Wolfgang Franke - den Besten, den es gibt, geführt - fand der Chor zu seiner hervorragenden Qualität und ist gefragt nah und fern. Daran konnten auch kleinliche Schikanen und Einschränkungen zu DDR-Zeiten nichts ändern. Die Posaunengottesdienste, die Konzerte, das Blasen auf Festen, im Krankenhaus und Seniorenheim gehören zum Reichtum des kulturellen Lebens unserer Stadt und gern partizipiert man auch anderswo - wie in Dresden oder Meißen - davon. Durch die Bläserfahrten in Landgemeinden im Brandenburgischen, für die die Bläser eine Woche ihres Urlaubs hergaben, wissen auch Viele in meiner Heimat, warum ich ins Schwärmen gerate, wenn ich vom Radeberger Posaunenchor erzähle.
Aus der Beziehung zum Partnerchor Olpe, die seit 1989 existiert, entwickelten sich auch privat viele feste Freundschaften. Deshalb freuen wir uns sehr, daß ihr bei unserem Jubiläum dabei seid und wünschen beiden Chören Gottes reichen Segen - und aktiven Nachwuchs! - fürs nächste Jahrzehnt des Musizierens zum Lobe Gottes und zur Freude der Menschen.
Ein Ausflug zum „Garagenorgelbauer“ Creutz in Bahretal mit anschließendem Bratwurstessen bei Fam. Franz, das gesellige Beisammensein nach dem Festkonzert und das Missionsblasen am 1. Mai vor dem Seniorenheim in Radeberg rundete das erlebnisreiche Wochenende der beiden Posaunenchor ab. Ein Gegenbesuch der Radeberger in Olpe ist zum 30. jährigen Bestehen der Partnerschaft in 2 Jahren geplant. An dieser Stelle ein herzlicher Dank an die Radeberger Exportbrauerei für die schäumende Unterstützung unseres Festes.

Text & Foto: Wolfgang Franke

HOGASPORT Hotel, Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesellschaft mbH
Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
Tel. 03528/48 80-0 | gast@hotel-sportwelt.de

Restaurant Oliveto

Muttertagsmenü

am 14. Mai 2017 von 12-15 Uhr unser Angebot für Sie:
„Ihr Tisch mit Familienplatte“
Reservierungen unter Tel. 03528 48 80 0.

Elefant ist auf Facebook **Natürlich**
ELEFANTEN APOTHEKE Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARD@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr
f.elefanten.apotheke.radeberg

25% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtigen, Zusatzlingen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Gutscheinen, Aktionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verleitung. Keine Ausdrücke und Kopien.

Gültig bis 13.05.2017

Ihre Zinsbindung läuft in den nächsten 3 Jahren ab?
Sichern Sie sich schon heute die günstigen Zinsen für Ihre Anschluss-Finanzierung.

Sonderkreditprogramm „Verzicht auf Zinsaufschlag“ bis 23.05.2017 – begrenztes Kontingent

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Volksbank Raiffeisenbank Meißner Großhain eG

Badstr. 24
01454 Radeberg
Tel.: 03521 467-500
www.vr-meissen.de

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

- zum 104. Geburtstag** 30.04. Ilse Geißler
- zum 90. Geburtstag** 30.04. Irmgard Lindner
- 02.05. Helmut Trepte
- zum 85. Geburtstag** 04.05. Peter Büchner
- zum 80. Geburtstag** 29.04. Elfriede Scholz
- zum 75. Geburtstag** 01.05. Thilo Kretschmer (OT Ullersdorf)

- 03.05. Volkmar Göhler (OT Liegau-Augustusbad)
- 04.05. Heidemarie Schniedermeier (OT Ullersdorf)
- zum 70. Geburtstag** 29.04. Annelies Huhle (OT Liegau-Augustusbad)
- 05.05. Eva-Maria Neydowski (OT Großerkmannsdorf)

sowie den Eheleuten Ingeborg & Heinz Seifert zu Ihrer Eisernen Hochzeit am 03.05. verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre.

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 19.04.2017 wurden folgende Beschlüsse gefasst: **Beschluss-Nr.: ORLA014-2017**

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 36 BauGB. **Beschluss-Nr.: SR035-2017**
Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg die Eröffnungsbilanz zum 01.01.2013 festzustellen.

Gabor Kühnapfel, Ortsvorsteher

Damit es in der Stadt schön blüht

Der diesjährige zusätzliche Pflanzenverkauf auf dem Radeberger Marktplatz findet am Samstag, den 13. Mai 2017 in der Zeit von 08:00 – 12:00 Uhr statt. Jürgen Wähnert, Ltr. Büro des Oberbürgermeisters/Pressesprecher

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 26.04.2017

- Beschluss-Nr. SR035-2017**
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg stellt die Eröffnungsbilanz zum 01.01.2013 fest.
- Beschluss-Nr. SR031-2017**
Der Stadtrat beschließt die 1. Satzungsänderung der Betriebsatzung für den Eigenbetrieb Stadtwirtschaftshof Radeberg der Großen Kreisstadt Radeberg.
- Beschluss-Nr. SR032-2017**
Der Stadtrat beschließt 1. Satzungsänderung der Betriebsatzung für das Alten- und Pflegeheim Radeberg der Großen Kreisstadt Radeberg.
- Beschluss-Nr. SR034-2017**
Der Stadtrat beschließt die Auftragsvergabe Los 45 – Kanalbauarbeiten für den Neubau Stadtwirtschaftshof in Höhe von 212.895,41 € an die Firma: EUROVIA Verkehrsbau Union GmbH, NL Dresden Wilhelm-Rönsch-Straße 2, 01454 Radeberg
- Beschluss-Nr. SR016-2017**
1. Die Aufstellung der 1. Änderung des B – Planes „Wohnpark am Golfplatz“ wird beschlossen.
Ziel der Änderung ist:
a) Änderung des Anrechnungsmodus der Nebenanlagen entsprechend den Regelungen im 6. Änderungsplan zum Bebauungsplan Nr. 1/90 „Wohnbaugbiet Ullersdorf / Dresden“ vom 29.10.2015,
b) Änderung der Festsetzungen für die an das Grundstück Flurstück Nr. 253/19 angrenzende Teilfläche der Ausgleichsflächen (Anlage 4 Fläche 1) dahingehend, dass sie der Unterbauung durch Heizschlangen eines Wärmetauschers zugänglich wird,
c) Einbeziehung
aa) der restlichen, bislang als Ausgleichsfläche (Anlage 4 Fläche 2) festgesetzten Fläche und bb) der beiden bislang als Grünflächen fest-

- gesetzten Flächen „Pfg. 3“ (Anlage 4 Flächen 3 und 4) jeweils in die Bebaubarkeit, wobei die bestehenden Regelungen des Bebauungsplanes für WA-Gebiete mit der Maßgabe Anwendung finden, dass die GRZ 0,3 hier beträgt,
- d) Änderung der Festsetzungen der bislang als Fläche für Gemeinbedarf festgesetzten Fläche (in der Anlage 4 als Fläche 5 zu markieren) in eine Festsetzung als WA-Gebiet mit den zu c) genannten Regelungen unter Festsetzung einer Größe der einzelnen Baugrundstücke, die familiengerechtes Bauen erlaubt,
- e) Festsetzung des erforderlichen Ausgleichs des Naturhaushaltes auf geeigneten Flächen in Radeberg mit seinen Ortsteilen (vorzugsweise Ullersdorf).
- 2. Die Verwaltung wird beauftragt, mit denjenigen Grundstückseigentümern im bisherigen WA-Gebiet, die durch die Regelung zu 1 a) oder 1 b) begünstigt werden, sowie mit den Eigentümern der von den Regelungen 1 c) oder 1 d) betroffenen Grundstücke auf der Grundlage von § 11 BauGB einen städtebaulichen Vertrag abzuschließen, der die ihrem jeweiligen Anteil am Gesamtaufwand entsprechende Übernahme folgender Kosten zum Inhalt hat:
- Honorar für das Planänderungsverfahren durch ein Fachbüro
- Kosten des Grunderwerbs für die Festsetzung von Ausgleichsmaßnahmen,
- Kosten der Herstellung und dauerhaften Pflege der Ausgleichsmaßnahmen.
Die Verhandlungen zum Abschluss der Verträge mit den betreffenden Grundstückseigentümern führt der Ortschaftsrat / Ortsvorsteher durch. Soweit von den Regelungen zu 1 c) betroffene Flächen im Eigentum der Stadt Radeberg stehen, trägt sie anteilig die vorstehend genannten Kosten selbst.

G. Lemm, Oberbürgermeister

Logo fürs Stadtjubiläum steht fest

In der vierten Sitzung der AG Stadtjubiläum fiel die Entscheidung für das Logo zum Stadtjubiläum 2019. In der Umfrage hatte sich eine große Mehrheit für das Logo von Christin Rößler ausgesprochen. Diesem Votum schloss sich auch die Mehrheit der Arbeitsgruppe an. Christin Rößler freute sich, dass Ihr Vorschlag angenommen wurde. Mit den Silhouetten von Schloss, Brauerei und Kirche verbindet Sie die Gründung, die wirtschaftliche Entwicklung und einen zentralen Ort der Begegnung von Radeberg. Mit der Entscheidung wird nun das Logo die Vorbereitung und das Veranstaltungsjahr des Stadtjubiläums 2019 begleiten.

Jürgen Wähnert, Ltr. Büro des Oberbürgermeisters/Pressesprecher



Verabschiedet

Nach fast 30-jähriger Tätigkeit in der Stadtverwaltung Radeberg verabschiedet sich Ingrid Grobstieg in den Ruhestand. Sie baute vor ca. 20 Jahren das Bürgerbüro in der Stadtverwaltung Radeberg mit auf. Oberbürgermeister Lemm: „Damals war es eines der ersten Bürgerbüros in Städten unserer Größenordnung und so konnte man wenig Erfahrung von anderen Städten erhalten“. Er danke Ihr für Ihr Engagement und die Bereitschaft, sich auch in Sonderaufgaben einzubringen und wünschte alles Gute für den neuen Lebensabschnitt. Am gleichen Tag wurden Kollegin Bergk und Kollege Liefeld für Ihre 25-jährige Tätigkeit im Öffentlichen Dienst geehrt.



Gerhard Lemm, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

- 30.04. Michael Roehl 70. Geburtstag
- 04.05. Renate Hedrich 75. Geburtstag

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 34. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 24. April 2017 wurden folgende Beschlüsse gefasst: **Beschl.-Nr. 158/34/17**
Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt:
1. Für den nachfolgend beschriebenen Geltungsbereich wird die Aufstellung einer Außenbereichssatzung „Schwarzes Rof“ beschlossen. Die Satzung umfasst in der Gemarkung Fischbach folgende Flurstücke: T.v. Flurstück 186/1, Flurstück 195/a und T.v. Flurstück 192/4.
2. Gemäß § 35 Abs. 6 Satz 5 BauGB wird die Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 13 Abs. 2 Satz 1 Nr. 2 BauGB in Verbindung mit § 3 Abs. 2 BauGB als öffentliche Auslegung durchgeführt.
3. Die berührten Träger öffentlicher Belange werden gemäß § 35 Abs. 6 Satz 5 BauGB in Verbindung mit § 13 Abs. 2 Satz 1 Nr. 3 BauGB in Verbindung mit § 4 Abs. 2 BauGB beteiligt.
4. Der Beschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 BauGB ortsbüchlich bekannt zu machen.

- Beschl.-Nr. 159/34/17**
Der Gemeinderat stimmt der Wahl des Kameraden Jens Zimmermann zum Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Arnsdorf zu.
- Beschl.-Nr. 160/34/17**
Der Gemeinderat stimmt der Wahl des Kameraden Sven Opitz zum Stellvertretenden Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Arnsdorf zu.
- Beschl.-Nr. 161/34/17**
Der Gemeinderat stimmt der Wahl des Kameraden Steffen Haufe zum Ortswehrleiters der Ortsfeuerwehr Wallroda zu.
- Beschl.-Nr. 162/34/17**
Der Gemeinderat stimmt der Berufung des Kameraden Jakob Tomeit zum Stellvertretenden Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Wallroda zu.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Einladung Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.
15. Sitzung
Gremium: Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf
Sitzungstermin: Donnerstag, 11. Mai 2017, 19:00 Uhr
Ort: Kleinwolmsdorf
Geschwister-Scholl-Str. 11
Raum: Beratungsraum
Tagsordnung
1. Begründung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 14. öffentlichen OR-Sitzung vom 09. März 2017

- 4. Information
- Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großerkmannsdorfer Str. 8, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 44/6
- Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses mit Stellplätzen Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großerkmannsdorfer Str., Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 44/6, 41 d
- 5. Verschiedenes
- 6. Anfragen der Ortschaftsräte
- 7. Anfragen der Bürger

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

Einladung Gemeinde Arnsdorf Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte berufene Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.
31. Sitzung
Gremium: Technischer Ausschuss
Gemeinde Arnsdorf
Sitzungstermin: Dienstag, 09.05.2017, 19:00 Uhr
Ort: FFW-Gebäude Arnsdorf
Raum: Kleinwolmsdorfer Straße 34
TAGESORDNUNG
1. Begründung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 30. öffentlichen Sitzung des TA vom 11.04.2017
4. Bekanntmachung des Beschlusses aus der 30. nichtöffentl. Sitzung des TA vom 11.04.2017
5. Antrag auf Erweiterung einer Fertigungshalle, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 26, Gemarkung Arnsdorf, Flurstücke 345/20, 345/19
6. Antrag auf Anbau einer Doppelgarage an das Einfamilienhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Oberstr. 23, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 23/3
7. Antrag auf Vorbescheid - Neubau Einfamilienhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Bautzener Landstr. 1, Gemarkung Fischbach, Flurstück 195a
8. Antrag auf Abriss und Wiedererrichtung des

- Wohnteils eines Gebäudes, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Kirchstr. 78, Gemarkung Fischbach, Flurstück 176/3
- 9. Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großerkmannsdorfer Str. 8, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 44/6
- 10. Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses mit Stellplätzen, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großerkmannsdorfer Str., Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstücke 44/6, 41 d
- 11. Große Kreisstadt Radeberg, Entwurf Bebauungsplan „Siedlung Rossendorf“ in der Fassung vom 01.11.2016, hier: erneute Beteiligung der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB i.V.m. § 4a BauGB
- 12. Große Kreisstadt Radeberg, 4. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Pillnitzer Str. Ost“ in der Fassung vom 10.03.2017
- 13. Große Kreisstadt Radeberg, B-Plan Nr. 75 „Wohnbebauung an der Ullersdorfer Straße, Großerkmannsdorf“, hier: frühzeitige Unterrichtung der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentl. Belange nach § 13a Abs. 2 BauGB i.V.m. § 4 Abs. 1 BauGB
- 14. Verschiedenes
- 15. Anfragen der Mitglieder des TA
- 16. Anfragen von Bürgern

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

- 29.04. Lutz Kleiwert 75. Geburtstag
- 02.05. Siegfried Robel 80. Geburtstag
- 04.05. Annelies Grahl 75. Geburtstag
- Ortsteil Seifersdorf** 04.05. Antje Herberg 70. Geburtstag

Bekanntmachung der Beschlussfassung über den Lärmaktionsplan der Gemeinde Wachau

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau hat in seiner Sitzung am 12.04.2017 mit Beschluss-Nr. GR-06/04/17 den Lärmaktionsplan der Gemeinde Wachau in der Fassung vom 18.04.2016 gem. der Richtlinie 2002/49/EG des Europäischen Parlaments (Umgebungsärmrichtlinie) und der §§ 47a – 47f Bundesimmissionsschutzgesetz (BImSchG) beschlossen. Der Beschluss des Lärmaktionsplanes wird hiermit bekannt gemacht.

Die Öffentlichkeit wird hiervon gemäß § 47d Abs. 3 Bundes-Immissionsschutzgesetz unterrichtet. Der Lärmaktionsplan einschließlich Lärmkarten kann in der Gemeinde Wachau, Bauamt, Teichstraße 4 in 01454 Wachau während der Sprechzeiten eingesehen werden. Jedermann kann den Lärmaktionsplan einsehen und Auskunft über seinen Inhalt verlangen.

Künzelmann, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Entwurf des Bebauungsplans „Gewerbegebiet Leppersdorf“, 3. Änderung - Öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau hat in seiner Sitzung am 12.04.2017 den Entwurf des Bebauungsplans „Gewerbegebiet Leppersdorf“, 3. Änderung in der Fassung vom 12.04.2017 gebilligt und zur Offenlage bestimmt.

Entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB wird der gebilligte Entwurf des Bebauungsplans „Gewerbegebiet Leppersdorf“, 3. Änderung in der Fassung vom 12.04.2017 einschließlich der Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde Wachau wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt, und zwar

am 17. Mai 2017 bis einschließlich 19. Juni 2017

zu den Dienstzeiten im Bauamt der Gemeinde Wachau, Teichstraße 4, 01454 Wachau.

Parallel kann auf der Internetseite der Gemeinde Wachau unter www.wachau.de der Entwurf des Bebauungsplans „Gewerbegebiet Leppersdorf“, 3. Änderung eingesehen werden.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zum Entwurf des Bebauungsplans „Gewerbegebiet Leppersdorf“, 3. Änderung schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Wachau vorgebracht werden.

Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsverfahrensdienstordnung ist unzulässig, soweit in ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können. Es liegen folgende umweltbezogene Informationen vor:
- Grünordnungsplan i.d.F. vom 12.04.2017

Auf der Ebene des Bebauungsplans erfolgt die Darstellung und Begründung der konkretisierten Ziele des Naturschutzes und der Landschaftspflege und der ihrer Verwirklichung dienenden Erfordernisse und Maßnahmen im Grünordnungsplan. Dieser enthält Angaben über

- 1. den vorhandenen und den zu erwartenden Zustand von Natur und Landschaft,
 - 2. die konkretisierten Ziele des Naturschutzes und der Landschaftspflege,
 - 3. die Beurteilung des vorhandenen und zu erwartenden Zustands von Natur und Landschaft nach Maßgabe dieser Ziele einschließlich der sich daraus ergebenden Konflikte,
 - 4. die Erfordernisse und Maßnahmen zur Umsetzung der konkretisierten Ziele des Naturschutzes und der Landschaftspflege
- Umweltbericht zum Bebauungsplan i.d.F. vom 12.04.2017
Dem Umweltbericht zum Entwurf des Bebauungsplans können Informationen zu möglichen Auswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Menschen, Tiere und Pflanzen, Boden, Wasser, Luft/Klima, Landschaft, Kultur- und Sachgüter entnommen werden.

Im Mittelpunkt des vorliegenden Umweltberichtes steht die Prüfung potenzieller, erheblicher Umweltauswirkungen der planerischen Neuausweisungen.

Wesentliche Ergebnisse der Umweltprüfung sind:
1. Infolge des Bebauungsplans ist in erster Linie mit der Versiegelung von 3,4 ha Boden und dem Verlust von 2,2 ha Biotoptypen mit hoher und sehr hoher Bedeutung sowie 2,0 ha Biotoptypen mit mittlerer bis nachrangiger Bedeutung zu rechnen.

2. In geringem Umfang (0,25 ha) sind besonders geschützte Biotope nach § 30 BNatSchG (Binsen-, Simsen- und Schachtelhalmsumpf sowie Magere Frischweisse) betroffen.

3. Der Verlust von 0,41 ha sichtverstellenden Waldflächen wird als Eingriff in das Landschaftsbild gewertet. Es werden Waldumwandlungen im Umfang von 0,54 ha (vorrangig betroffenen Aufforstungsflächen) vorbereitet.

4. Die Eingriffe sind durch die im Bebauungsplan dargestellten Entsiegelungsmaßnahmen in Lichteigen und Pulsnitri sowie durch Aufforstung von naturnahen Laubmischwäldern, Pflanzung von Feld- und sonstigen Hecken und Extensivierung von Grünland im Umfeld des Gewerbegebietes ausgleichbar. Der Verlust der besonders geschützten Biotope wird funktions- und flächengleich im unmittelbaren Umfeld ausgeglichen.

- PB Schubert, 12.04.2017: Artenschutzfachbeitrag zur 3. Änderung des Bebauungsplans

Schwerpunktmäßig betroffen sind die Artengruppen Vögel und Amphibien. Mittels Vermeidungs- und vorgezogenen Ausgleichsmaßnahmen können artenschutzrechtliche Verbotstbestände ausgeschlossen werden.

- Büro für Geotechnik, 18.01.2017: Geotechnisches Gutachten zur Hauptuntersuchung des Baugrundes und zur hydrologischen Untersuchung der Sickerfähigkeit sowie des Wasseranfalls auf einer unbebauten Fläche

Das Gutachten beinhaltet Aussagen zum Baugrund sowie zur der derzeitigen Geländeoberfläche anfallenden Wassermenge, die in den Gerümbach abgeleitet wird.

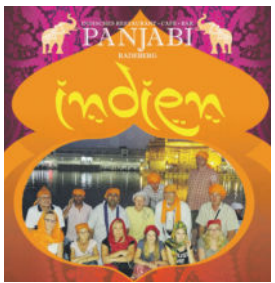
- umweltbezogene Stellungnahmen zum Vorentwurf des Bebauungsplans „Gewerbegebiet Leppersdorf“, 3. Änderung i.d.F. vom 08.06.2016

mit folgenden inhaltlichen Schwerpunkten:
o Wasserrecht: Schwerpunkt Oberflächenabfluss, Hinweis auf wasserrechtliche Erfordernisse

o Forst: Erfordernisse einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalles für die Waldumwandlung im Rahmen der Umweltprüfung zum B-Plan o Naturschutz: Notwendigkeit der rechtlichen Sicherung der Kompensationsflächen sowie einer Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung

Künzelmann, Bürgermeister

Anzeige



UNSERE REISE IM OKTOBER 2016 IN DEN NORDEN VON INDIEN

Eine Reise nach Indien war ein lang gehegter Wunsch von mir. Umso mehr hat es mich gefreut, dass sie von unserem langjährigen Freund (Makhan Singh), der Inhaber des Restaurants Panjabi aus/ in Radeberg, organisiert wurde und wir gemeinsam mit ihm und einer kleinen Gruppe von 12 Personen seine Heimat kennen lernen durften. Auf diese Weise kamen wir in hautnahen Kontakt mit den Erheimischen und lernten die Herzlichkeit und Gastfreundschaft der Inder kennen, die wir bei einer gewöhnlichen Reise über ein Reisebüro so wahrscheinlich nicht erfahren hätten.

Unsere Rundreise begann in Delhi, diese Stadt ist ohne Zweifel eine Stadt der Extreme. Auf der einen Seite beeindruckende historische Sehenswürdigkeiten, enge Gassen mit bunten Basaren. Auf der anderen Seite modernste Stadtteile mit Hochhäusern und mehr als fünfspurigen Autobahnen. Alles ist anders, als wir verwöhnten Autofahrer es kennen. Von Verkehrsregeln keine Spur, außer vielleicht die rote Ampel. Fahrrad- und Motorradfahrer schlingeln sich durch den dichten Verkehr, vorbei an PKWs, Bussen und überladenen Lkws. Vorfahrt hat, wer am lautesten hupt. Oft laufen Fußgänger am Straßenrand, vorbei an den Fahrzeugen, obwohl Fußwege zwar existieren aber meist zweckentfremdet werden. Man hat das Gefühl, diese Stadt kommt nie zur Ruhe, denn auch nachts ist noch reger Verkehr und es sind ständig Menschen unterwegs.

Auf unserer Reise haben wir uns einige der bedeutendsten Sehenswürdigkeiten im goldenen Dreieck angeschaut, so z.B. das Wahrzeichen von Delhi das Qutb Minar, das Taj Mahal in Agra, in Jaipur den Palast der Winde und Amber Fort. Wir fühlten uns oft in die Zeit versetzt als die Maharadschas noch residierten. Die Paläste faszinieren nicht nur durch ihre Größe, sie sind auch von beeindruckender handwerklicher Kunst gestaltet. Durch Anupam, unseren indischen Reiseleiter, erfuhren wir immer noch interessante Hintergründe zu allen besuchten Orten und der Lebensweise in Indien.

In keinem anderen Land leben so viele unterschiedliche Religionen friedlich nebeneinander wie in Indien, egal

ob Hinduismus, Buddhismus, Sikhismus, Jainismus oder Muslime. Ein Land in denen Jahrtausende alte Bräuche und Riten parallel nebeneinander gelebt und respektiert werden.

Durch den religiösen Ort Rishikesh fließt der Ganges, der in der angrenzenden Gebirgskette des Himalayas entspringt. Es ist ein breiter, reißender Fluss, der uns ein wenig an die Isar erinnert hat. Es war interessant zu beobachten, wie die gläubigen Hindus an den Treppen des Ganges ihr heiliges Bad nahmen. Das abendliche Ritual, das zu Ehren der Mutter Ganga täglich zelebriert wird, durften wir miterleben. Nach einer feierlichen Zeremonie der Priester, hat jeder eine Kerze in einer Blumenschale angezündet und diese, gedanklich mit unseren Wünschen versehen, dem Ganga anvertraut und auf die Reise geschickt. Der Besuch in Ladis Heimatsdorf war für uns alle sehr emotional, wir wurden von seiner Familie herzlich empfangen. Sie verwöhnten uns mit leckeren traditionellen Speisen und Getränken. Wir fuhren mit dem Tuck-Tuck durchs Dorf, besuchten die Nachbarn und Freunde der Familie, ernteten Zuckerrohr auf dem Feld und tranken den Saft. Im Dorf laden kaufen wir allerlei Gewürze, Tee und Souvenirs. Die Menschen waren offen und freundlich. Dieses Erlebnis werde ich noch lange in Erinnerung behalten.

Am Abend besuchten wir eine Feierlichkeit im Nachbardorf, bei der jedes Jahr eine religiöse Geschichte aus dem Hinduismus auf einer Freilichtbühne aufgeführt wird. Zum Abschluss wurden drei bunt bemalte, riesige Figuren aus Pappe und Stroh abgebrannt und ein Feuerwerk entzündet. Ein besonderes Highlight war für mich der goldene Tempel in Amritsar. Beim ersten abendlichen Besuch strahlte er in goldenem Glanz wie eine Schmuckschatulle. Er fasziniert ebenso am Tag, wenn sich sein Abbild bei blauem Himmel, umrahmt von den weißen Gebäuden der Ashrams, im Heiligen See spiegelte.

Auch wir haben uns an der scheinbar nie abreißen wollenden Schlange angestellt, um das heilige Buch der Sikh zu sehen und zu huldigen. Die Religion der Sikh ist beispielhaft, denn man erhält im Asram zu jeder Tages- und Nachtzeit kostenlos eine warme Mahlzeit. Dabei ist es eine Ehre für jeden Sikh, dort freiwillig und kostenlos mitarbeiten zu dürfen. In der Garküche war alles überdimensional, denn dort wird permanent in riesigen Kesseln Linsen Daal, Reis und Gemüse gekocht und dazu jede Menge Fladenbrot per Hand gebacken.

Nach dieser 14-tägigen, geführten Reise mit Makhan Singh würde ich gern wieder nach Indien fahren. Er war nicht nur unser Reisebegleiter sondern auch unser ständiger Übersetzer, gemeinsam mit Anupam haben sich beide um all unsere Belange engagiert gekümmert. Das Land ist faszinierend und die Menschen sind bewundernswert. An jeder Ecke ein tolles Motiv für Fotos. Es gibt noch so vieles zu entdecken z.B. die Stände und Tempel in Südnindien oder die Berge in Nepal, das wird bestimmt nicht unsere letzte Reise mit ihm gewesen sein.

Heike Schwarz

SIE WOLLTEN SCHON IMMER EINMAL INDIEN BEREISEN? WARUM NICHT MIT UNS?
Makhan Singh „Lad“ bereitet gemeinsam mit Ihnen Indische Sehenswürdigkeiten und zeigt Ihnen Land, Leute und Kultur als echter Indier.
Ausführlichere Informationen mit Bildmaterial sind im Restaurant „Panjabi“ einsehbar.

UNSERE REISETERMINE 2017/2018 I TEL. 03528 - 419 555

- Südnindien 16.09.-01.10.2017 • Nordindien 01.10.-15.10.2017 • Nordindien 21.10.-04.11.2017
- Nordindien 10.02.-24.02.2018 • Nordindien 06.10.-20.10.2018

Wachauer Schaf-Woll-Lenz

In der Museumsscheune Kunaths Hof (Hauptstraße 54, 01454 Wachau), 06.Mai 2017 ab 14 Uhr, der Eintritt ist frei.

Alles rund ums Schaf - Filzen u. Basteln für Kinder

- Schafe scheren - Alle waschen Wolle

- Spinnen für Anfänger - Trödelmarkt

- Häkeln & Stricken - Streichelzoo

Der Frühling ist da: Pflanzenbörse mit heimischen Gemüsepflanzen und Rosen, Schafspezialitäten der Fleischerei Fröhlich, **Kulinarisches:** Kaffee, Kräutertee u. selbstgebackener Kuchen nach Omas Rezeptbuch.



Kleine Künstler erhalten Auszeichnung



Zum 12. Mal wurde nunmehr der Rosso-Majores-Preis ausgeschrieben und verliehen. Unter allen teilnehmenden Schülerinnen und Schülern der all-gemeinbildenden Schulen, wurden, ausgewählt durch eine fachkundige Jury, die besten Arbeiten ausgewählt und prämiert. In diesem Jahr wurden 111 Arbeiten eingereicht an denen 117 Schülerinnen und Schüler beteiligt waren. 20 Einzelpreise sind vergeben wurden, ebenso ein Sonderpreis und 26 Anerkennungen. Die kunstvollen, kreativen Werke sind wie in jedem Jahr im Rathaus zu bestaunen. Auf unserem Foto ist eine Installations-Plastik von Eleonor Freudenberg aus der 5. Klasse des Humboldt-Gymnasiums zu sehen. Sie trägt den Namen „Roboter Froggy“, wurde zwar nicht prämiert, jedoch in die Ausstellung einbezogen. So sind nun die verschiedensten Werke vom Holzschnitt über Zeichnungen und Plastiken im Radeberger Rathaus zu bestaunen. In jedem Fall gestalten Sie die Amtsführung wesentlich bunter und farbenfroher als sonst. Wir gratulieren allen Preisträgern und freuen uns auf das nächste Jahr.

Text & Foto: Red.

Aktion Sauberes Hüttertal

Trotz widriger Aprilwetterlage waren ca. 45 Akteure erschienen; Wanderer aus Radeberg und Wallroda, Sportfreunde der Läufergruppe, vom Anglerverband, von den Bogenschützen, auch Radebergs OB Gerhard Lemm war dabei, sowie Rüdiger Melzer als Pächter des Teiches an der Hütttermühle. Erfreulich, auch Dr. Klaus Menzel vom Heimatverein Liegau-Augustusbad, wobei dieser Verein ebenfalls aktiv tätig ist und eine parallele Dokumentation unserer LSG und Naherholungsgebiete anstrebt.

Organisiert war die Aktion, der anschließende Erfahrungsaustausch und das Picknick mit Bockwurst, Wiener Würsten, Bier, und diesmal auch mit Kaffee und Kuchen - dem Wetter entsprechend; maßgeblich vom Hüttertal-Verein. Die Entsorgung des Mülls übernahm die Stadt Radeberg. Im Ergebnis ist festzustellen, dass die Wege sehr sauber sind, es hat über den Winter einiges Bruchholz gegeben. Müll gab es nach leichten Hochwasser vom Oberlauf am Ufer der Großen Röder. Das Treibgut bestand hauptsächlich aus Plastikflaschen und -bechern, Folietüten, Gummimatten und ein Wanderrucksack war auch dabei. Hier sollte sich mal Wallroda entsprechend einbringen!

Sehr ärgerlich und missachtend der ehrenamtlichen und gemeinnützigen Tätigkeit der Akteure, wurde das Schild „Zum Tornadomann“ und benachbarte Bänke durch Vandalismus beschädigt und zerstört. Ausgeleert und verstreuter Inhalt der Müllkübel ist nicht unbedingt Wanderern zuzuschreiben; es übernehmen immer mehr Waschbären das Ausräumen dieser Kübel. Unsere Aufforderung an die Wanderer: nehmt Euren Müll wieder mit!



Verwertbares Bruchholz und Treibgut wurde kleingehackt und in Nähe vom Bockfen gestapelt. Wer das Klassenzimmer im Grünen und den Bockfen nutzen will sollte sich beim Hüttertal-Verein anmelden.

Der Hüttertal-Verein bedankt sich bei allen Helfern.

Herbert Müller

KorCh Ihre freundliche Fachfleischerei

Schlemmen & Sparen!

Vom 8. Mai bis 13. Mai 2017

In der Fleischtheke Rinderrouladen/-braten (Oberschale) vom zarten deutschen Farsenfleisch **0,99 € pro 100g** (-34%)

Rinderrouladen/-braten (Unterschale, Kugel) vom zarten deutschen Farsenfleisch **0,89 € pro 100g** (-36%)

In der Wursttheke Salzkruftenbraten aus dem mageren Schweinefleisch, ohne Knochen, schonend mit Kochsalz gegart **1,19 € pro 100g** (-20%)

Für Grill und Pfanne Calypsoße magerer Schweinerücken, dünn geschnitten, gefüllt mit Hackepeter **1,09 € pro 100g** (-16%)

KorCh's frische Bratwurst grob **0,79 € pro 100g** (-11%)

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Eiersalat „Manufaktur“ **1,25 € pro 100g** (-10%)

PREIS-KRÄCHER DER WOCHE
Lecker + GESPART!
Sächsischer Urknacker 70g-Stück **0,60 € pro Stück**

Erlesene Salami-Auswahl, in Einzelverpackung, je 250g-Stück
KNÜPPEL-SALAMI
HIRSCH-SALAMI
NUSS-SALAMI
UNSER ANGEBOT FÜR SIE IM MAI **3,10 € pro Stück** (-14%)

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg.

Unser Wochenangebot vom 08.05. bis 14.05.2017

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 08.05.	Hähnchencurry mit Ananas u. Kokosmilch dazu Reis	Zwiebelbraten dazu Kartoffeln, Mischgemüse und deftige Zwiebelsoße	Gemknödel mit Heidelbeerrfüllung dazu Vanillesoße aus fischer Kuhmilch	Salat 1 - 3,80 € Chesalot Eiberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken, ggf. Käse & Joghurtessig
Di. 09.05.	Schweinegulasch dazu Erbsen und 3 Knödel	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch dazu 2 Brotscheiben	Brathering dazu Kartoffeln und Rohkostbeilage	Salat 2 - 4,00 € Trüffelssalat Eiberg Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch, Zwickel & Joghurtessig
Mi. 10.05.	Jägerschnitzel dazu Bohnen, Kartoffeln und Bratensoße	Lassagne mit Hackfleisch, Tomate und geriebenem Käse	Grünkern-Käse-Medallion dazu Püree und Kräutersoße	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eiberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetaquark & Joghurtessig
Do. 11.05.	Majtes nach Hausfrauenart dazu Kartoffeln	Schinkenröllchen mit Hackfleischfüllung dazu Püree u. Paprikarahmsauce	Feines Gemüseragout dazu Bandnudeln	Salat 4 - 4,20 € Eiberg-Mandarinensalat
Fr. 12.05.	Currybratwurst dazu Currysoße NEU! und Püree	Hähnchenbrustspieße dazu Kartoffeln, Möhren und Geflügelsoße	Brokkoli dazu Senfsoße und Kartoffeln	Mo. - Fr. Tagesvorsuppe & Abendbrotplatte für 1-2 Pers.
Sa. 13.05.	Linseneintopf mit 2 Würfeln dazu 2 Brotscheiben	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Spargel weiß, grün mit Sauce Hollandaise und Kartoffeln		FLINKE PFANNE www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de
So. 14.05.	Rinderbruststeak dazu Sauerkraut, Pilze und Bratensoße	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Bauernfrühstück mit Saurer Gurke und Rohkostbeilage		
Tagesvorsuppe	Fritiersuppe Eierkuchenstiefeln	2,00 €	Dessert - 1,30 €	Walbeerenzuzü mit Vanilleschaum
Abendbrotplatte für 1-2 Personen	Nudelsalat vegetarisch dazu 2 Beelstaks und Rohkostbeilage	6,50 €	Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88 Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr SA für Tagesvorsuppe und AB für Abendbrotplatte. Zusatz- und Wechselkarte. Abzugeben bitte vorher!	

Tipps & Termine

(kein LICHT am ENDE des Tunnels in suizidalen LEBENSKRISEN

kostenlose, vertrauliche, zeitnahe BERATUNG
Dr. med. Hartmut Kirschner, Facharzt für Psychotherapie i.R., 01454 Radeberg, Kopenikusstraße 6, (Tel.: 0 35 28 - 44 22 48)
Dienstag 10 - 12 Uhr und 15 - 17 Uhr
Selbst gesuchte Notfallseelsorge in Kooperation mit dem Caritasverband für Dresden e.V.

Dr. med. Hartmut Kirschner

Verkehrsteilnehmerschulung

Im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil“ in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen am:
- 09.05.17; Beginn 18.00 Uhr
Gaststätte Forsthaus; Forststr. 31
- 11.05.17; Beginn 19.00 Uhr
Pension Görner; Lotzdorfer Str. 64

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Radeberger Anradeln

An alle Organisatoren und Unterstützer des 5. Radeberger Anradelns vom 23. April 2017: Cafe Liegau, Feuerwehr Liegau, Epilepsiezentrum, AG behindertengerechtes - und fahrradfreundliches Radeberg, Fahrradladen Collo, und allen Tourenführern aus Langbrück, Liegau und Radeberg. Auf Wiedersehen beim ABradeln am 22. Oktober 2017.

Rolf Daehne

Ökumenische Stadtführung

Hiermit laden wir Sie recht herzlich zur nächsten Ökumenischen Stadtführung am 10.05.2017 ein. Treffpunkt: Postsäule Markt Radeberg, 10.00 Uhr (Führungsdauer nur 45 Min.). Die Dauer der Führung beträgt in der Regel 90 Min. Sie verläuft von der Postsäule/ Markt durch die Stadt und schließt die Besichtigung von 2 Kirchen und 2 Glaubensgemeinschaften mit ein. Der Eintritt ist frei, Jede/r ist mit seinen Freunden eingeladen. Bisher haben sich die meisten Teilnehmer positiv über die Ökumenische Stadtführung geäußert. Über eine Spende für die Ökumene in unserer Stadt Radeberg freuen sich

Ökumenischer Wandergottesdienst

Einladung an alle wanderfreudigen Radeberger/innen zum ökumenischen Wandergottesdienst am Freitag, dem 12. Mai 2017
Treffpunkt: 17:00 Uhr an der Postdistanzsäule am Markt.
Wir wandern und singen vom Markt zur Hüttermühle. Dabei bedenken wir Wege der Reformation und ihre Folgen.
Wir „taufen“ eine „ökumenische Linde“. Wir essen gemeinsam frisches Brot aus dem Backofen des Hüttertalvereins. Jährlich haben ca. 50 Wanderfreudige teilgenommen. Im Jahr des Reformationsjubiläums erwarten uns auch Dank der besonderen Unterstützung durch den Hüttertalverein wieder einige Höhepunkte.“

Gert Loose

ERHARDT MARKISEN
Mehr Freude. Leben. Zuhause.

DIE FREIHEIT DER MÖGLICHKEITEN
ERHARDT FREILUFTDACH - DIE PERFEKTE LÖSUNG

- Exklusiver Sonnen- und Watterschutz für Terrasse
- Hochwertige, pulverbeschichtete Aluminiumprofile - wartungsfrei
- Größte Langlebigkeit und immer geschützt vor Wind und Wetter

Sonnenschutztechnik Dipl.-Ing. János Mieth
01465 Dresden-Langebrück, Dresdner Str. 12
Tel. 035201 / 70556, Fax... / 70540
Funk 0171 / 35 88 269
www.sonnenschutz-mieth.de
info@terrassendach-aus-aluminium.de
www.terrassendach-aus-aluminium.de

HERZIG STAHLBAU Arnsdorf

• Stahlbau für Gewerbe •
• Stahltreppen • Innovativer Stahlbau •

01477 Arnsdorf Teichstraße 32
Telefon 035200 / 29 33 - 0 Fax: 035200 / 29 33 - 1
E-Mail: info@herzig-stahlbau.de Homepage: www.herzig-stahlbau.de



info@solar-hoernig.de

Photovoltaik
Gern planen und realisieren wir Ihre individuelle Photovoltaikanlage für Ihr Dach.
Sie wollen Ihren Strom speichern oder haben noch Fragen rund um die Photovoltaik, dann kontaktieren Sie uns.
Fachpartner von SOLARWATT®
Falk Hörnig • Wilschdorfer Straße 28 • 01833 Stolpen
Telefon +49 35973 291 69 • Telefax +49 35973 695 63

**Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt- in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)**

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH
Containerdienst
Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr
01454 Radeberg
Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

BSH & Logistik
Wir schaffen Platz für Neues
Unsere Leistung
• Erdbau • Abbruch
• Mobiles Recycling • Transporte
Dorfstraße 22 | 01723 Herzogswalde | Tel. 0152 29942483
www.baggerservice-neimpold.de

wohnbau RADEBERG
Kommunale Wohnungsbau-Gesellschaft mbH
Mietwohnungen
2-Raum-WE Badstraße 54
VH, EG links, ca. 54 m² Wfl., 320 € p.M., zzgl. NK, Kautions 640 €
Bauj. 1910, Erdgasheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 159 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich
2-Raum-WE R.-Wagner-Str. 18
3. OG rechts, ca. 57 m² Wfl. m. Balkon, 335 € p.M. zzgl. NK u. SP, Kautions 670 €
Bauj. 1997, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 82 kWh/m²a, Vermietung ab 01.07.17 möglich
3-Raum-WE R.-Blum-Weg 8b
EG Mitte, ca. 66 m² Wfl. m. Balkon, 365 € p.M. zzgl. NK, Kautions 730 €
Bauj. 1989, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 88 kWh/m²a, Vermietung ab 01.07.17 möglich
Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!
Bauland
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
gut und sicher wohnen

UDO ROTZSCHE
BAU- UND MÖBELTISCHLEREI
Insektenschutzgitter für Fenster & Türen - nach Maß!
Reichenberg A.-Bebel-Straße 24
0351/830 49 97
www.dasfliegengitter.de

Suchen Immobilien aller Art und Grundstücke ! Für Sie als Verkäufer provisionsfrei !
MBM-Immobilien Sven Mager
Rathausstraße 8 • 01900 Großröhrsdorf • Tel. (03 59 52) 42 95 00
www.mbm-immobilien.de • E-Mail: info@mbm-immobilien.de

NATURSTEINE Rentsch
Montage und Verlegung durch Fachbetrieb
Treppen
Fensterbänke
Tische
Arbeitsplatten
Waschtische
Kaminplatten
Fliesen
Grabmale
Dipl.-Sealing (FH) Mark Rentsch
Großröhrsdorfer Straße 43
01896 Lichtenberg
Info@natursteinwerk24.de
035 955-45186
www.Natursteinwerk24.de

Frühjahrskur beim RSV

Baumaschinen und Handwerker rücken ins Stadion ein

Man könnte fast meinen, der RSV ist aus dem Winterschlaf erwacht. Seit der vergangenen Woche sind nicht nur die Fußballer im Vorwärtsstadion zu beobachten, sondern auch jede Menge Bauarbeiten. Gleich zwei Projekte hat der Verein nun auf den Weg gebracht. Dabei gab es sogar die Unterstützung des Freistaates. So konnten der Präsident des RSV, Hans-Wolfgang Lamprecht und der Leiter der Abteilung Fußball, André Marschner, am vergangenen Mittwoch Fördermittel in Höhe von 33.400 Euro in Empfang nehmen. Diese überbrachte Andreas Schumann, Referatsleiter Sportförderung und Sportpolitik im sächsischen Innenministerium. Insgesamt 90.000 Euro investiert der RSV nämlich in den Umbau bzw. die Modernisierung der Umkleidekabinen. Das ist vor allem notwendig, da der Damenfußball immer mehr Zulauf bekommen hat und so fehlt es nicht nur an modernen Umkleidemöglichkeiten sondern auch an Duschen. Ende Juli sollen die Baumaßnahmen abgeschlossen sein.



Ein weiteres Projekt kommt den Leichtathleten zu Gute. Mit dem Neubau einer Sprunggrube inklusive zwei Anläufen, der Erneuerung der Laufbahn und den Rasenpflanz und der Neugestaltung der Trainingsfläche (ehemals RÖdentalblume jetzt Wärmeversorgungs) sind auch für diese Abteilung des Radeberger Sportvereins bessere Trainingsbedingungen geschaffen.



Text & Fotos: Red.



Hallo Meliarbeiter!

Lust auf ein zweites Wiedersehen, dann meldet Euch bei Frank Hiller.

Tel. 0174 / 955 26 29

Fliesenlegerfachbetrieb
Natursteinarbeiten
Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR
Kirchstraße 19 • 01465 Langebrück
Tel. 035201/ 7 09 48 • Fax 7 09 49
Funk 0172/ 359 86 66

DACHDECKER
- MAIK CHRISTOPH -
• Dachindeckung • Reparatur • Dachklempnerlei
• Dachfenstereinstbau • Vogel- und Insektenschutz
• Terrassenabdichtung • Dachrinnenreinigung
Niederstraße 2, 01477 Arnsdorf
Funk: 01 62 - 2 12 05 64, Fax: 03 52 00 - 2 36 41
e-mail: maik.christoph@hotmail.de

GC Hausmeisterdienst
Andreas Büttner • 01477 Arnsdorf
flexibel • pünktlich • zuverlässig
• Hausmeisterdienste
• Gebäudereinigung
• ganzj. Objektbetreuung
• Baudienstleistungen • u.v.m.
Tel. 0162 - 814 65 87

LANGE
Ofen- und Kaminbau, Herde
Fliesen- und Natursteinverlegung
Waldstraße 2
01877 Rammenau - Tel. 0172 3526883

Energieberatung Bergmann
DER ENERGIEPASS FÜR IHR GEBÄUDE
Karsten Bergmann
Geprüfter Gebäudeenergieberater
DNA-Zulassungs-Nr.: 011096
Zum Hahn 2 Telefon 03528/41 19 46
01454 Radeberg Telefax 03221/2 36 65 57
OT Ullersdorf karsten.bergmann@arcor.de

Arnsdorf, F.-Wolff-Str. 3, 1-RWE m. Balkon, Frei ab 05/17,
KM 195,- €, 80,- € NK/HK, Energieverbr. 76 kWh/(m²a)
BBV GmbH Rdbl. 0351 / 830 65 41

Küchenstudio am Markt WADE
Am Markt 7 • 01477 Arnsdorf
Markt 7 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200/23 124
Funk 0172/90 08 595 • www.studioarnsdorf.de

Kleinanzeigen

Baumfällung - Wurzelentfernung - Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Verk. hohen Tisch & 4 Stühle/Barhocker Buche/schw. Polster; Tisch leichte Gebr.-spuren 200 € VB
Tel. 0173 / 471 57 18

Verk. ab Mitte Juni Küche matt gelb m. Kühlschrank, Herd & Geschirrspüler, kl. Gebrauchsspuren, gut erhalten, 4 Hängeschränke, 3 Unterschränke, Preis 700 € VB
Tel. 0173 / 471 57 18

Gebe ruhigen Garten ab, Elt u. Wasser vorhanden
Tel. 03528 / 44 33 21

Kleines Café in Radeberg sucht nette Servicekraft (Aushilfe, Teilzeit) sowie Küchenhilfe
Tel. 0151 / 501 79 83

Verk. Küche hell, 4 Oberschr., 3 Unterschr. mit E-Geräten 499,- €, E-Bike für 399,- €, Halbedelsteinsamm.
Tel. 0351 / 89 73 52 01

Verk. große Garage in Radeberg Südvorstadt
Zuschrift Chiffre 18/01

Verkaufe Kanu, Gatz Yoho, 2er, Spritzschutz, 2 Holzpaddel, Transportkarre, gebraucht, Radeberg, bei Abholung 750 €
Tel. 0171 / 530 94 52

Verm. Radeb. helle, gr. 3,5-R-Whg., Bad, WC, Abstellr., Küche 570,- € KM, Garage
Tel. 0351 / 563 68 74

Sie/Gebäudereinigerin, 10 Jahre + viels. Erfahrungen u. geübter Umgang u.a.m., Es-masch u. Automat. sucht Anstellung in Radeberg ab 20 St./W.
Anfragen 0173 / 394 64 69

Verk. Schleifstein u. Schranknämaschine P.n.V.
Tel. 01520 / 206 86 15

Suche d. Mutti v. Stella u. Klara, die am 02.04. am Stausee mit Fröschen u. mir d. Zeit verbrachte.
Tel. 0175 / 819 34 69

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Osterstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Jetzt noch bis zu 20% Frühjahrsrabatte sichern!



Lassen Sie sich inspirieren von einer Großen Auswahl an Markisen in unserer Ausstellung in Dresden.



Keine Befestigungsmöglichkeiten?
Dann haben wir auch freistehende Markisen für Sie!

SCHATTERIA
direkt an der A4 Abfahrt Wilder Mann, Großhainer Str. 188, 01129 Dresden
Tel. 0351-87448632, info@schatteria.de
www.schatteria.de

Der Kfz-Fachbetrieb in Ihrer Nähe



Bosch Car Service Grünberg
 – FREIE WERKSTATT –
Kompletter Service rund ums Auto
 Abschleppdienst Tag und Nacht
 Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616
 01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
 Dresdner Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
 Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Bäumler
 Automobile Radeberg
 EU-Neuwagen Gebrauchtwagen Finanzierung/Leasing Versicherung BSW-Partner Teile und Zubehör kompetenter Service LADA-Vertragshändler SEAT-Spezialist
 01454 RADEBERG, Dresdner Straße 49a
 Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baemler-automobile.de

Kfz-Meisterbetrieb Rainer John
 Röderwinkel 3
 01454 Wachau/OT Leppersdorf
 Telefon 03528/44 36 90
www.john.go1.de
 Wir machen, dass es fährt

XL TEXTIL WASCH STRASSE
 Sauber waschen in Radeberg
FREIE WERKSTATT TAUCHMANN-AUTOSERVICE
 Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

Automobile Radeberg
 Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
 Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14
 freie Werkstatt
 Karosseriearbeiten aller Typen
 24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

Autohaus Plettsch
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
 ■ Neuwagen ■ Zulassung ■ Leasing & Finanzierung
 ■ Versicherung ■ Kundendienst ■ Ford-Shop
 ■ Gebrauchtwagen ■ Mietwagen ■ TÜV / DEKRA / HU
 01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen
AUTOHAUS GIERTH
 Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
 Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
 Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU – mittwochs und freitags
 Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
 • Kfz-Reparaturen aller Art
 • Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung
 • Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA
 Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
 Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

AUTO-SERVICE
 Verkauf und Vermietung
Freie Werkstatt
 für PKW • LKW • BUS
 SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG
 Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg
 Telefon 03528/ 44 28 60 • Telefax 03528/ 41 12 47

AUTOHAUS MÜLLER
 An der Ziegelei 3/5, 01454 Radeberg
 Eschdorfer Bergstr. 13, 01328 Dresden
 Tel. (03528) 44 60 84
www.fiatmueller.de
KOMPLETTSERVICE • PKW, TRANSPORTER, WOHNMOBILE

Autoservice Kummer
 KFZ Meisterbetrieb - Freie KFZ-Werkstatt
 Dr.-Alberf-Dietze Str. 9a
 01454 Radeberg | Tel. 03528 41 23 42
 Inspektion • Reifendienst • Reparaturen
 HU/AU • Ersatzteile

Sport im Rödertal

RSV - Abteilung Fußball

Spiele der letzten Woche

1. Männer	SG Dresden-Striesen II : Radeberger SV II	3 : 0
Alte Herren	Radeberger SV AH : Rotation Dresden AH	3 : 2
1. Frauen	Radeberger SV : FV Gröditz	15 : 1
A-Junioren	Dresden-Mitte : Radeberger SV	3 : 4
C-Junioren	SpG Pillnitz : Radeberger SV	1 : 2
D-Junioren	SC Borea Dresden II : Radeberger SV	0 : 2
D2-Junioren	Hellerau-Klotzsche II : Radeberger SV II	7 : 0
D2-Junioren	Radeberger SV II : SV Helios 24 Dresden II	3 : 1
E-Junioren	Radeberger SV : SG Dresden-Striesen IV	1 : 0
F-Junioren	SG Verkehrsbetriebe : Radeberger SV	1 : 0
F3-Junioren	Radeberger SV III : SV Dresden-Neustadt III	1 : 0

Vorschau

Sa, 06.05.2017, 09:00 Uhr	F3-Junioren	RB Dresden IV : Radeberger SV III
Sa, 06.05.2017, 09:00 Uhr	F-Junioren	Radeberger SV : SG Dresden-Striesen II
Sa, 06.05.2017, 09:30 Uhr	E-Junioren	SV Dresden-Neustadt II : Radeberger SV
Sa, 06.05.2017, 10:00 Uhr	A-Junioren	Radeberger SV : Dresden 06 Laubegast
Sa, 06.05.2017, 10:00 Uhr	Alte Herren	SG Weixdorf AH : Radeberger SV AH
Sa, 06.05.2017, 12:30 Uhr	2. Männer	Radeberger SV II : SSV Turbine Dresden II
Sa, 06.05.2017, 13:00 Uhr	B2-Juniorinnen	Großenhainer FV : Radeberger SV II
Sa, 06.05.2017, 14:00 Uhr	B-Juniorinnen	Chemnitz FC : Radeberger SV
Sa, 06.05.2017, 15:00 Uhr	1. Männer	Radeberger SV : Dresden 06 Laubegast II
So, 07.05.2017, 09:00 Uhr	F2-Junioren	Radeberger SV II : SV Dresden-Rähnitz III
So, 07.05.2017, 09:30 Uhr	D-Junioren	Radeberger SV : Dresdner SC 1898
So, 07.05.2017, 09:30 Uhr	D2-Junioren	SG Bühlau 2009 II : Radeberger SV II
So, 07.05.2017, 10:30 Uhr	E2-Junioren	Radeberger SV II : FV Löbtauer Kickers II
So, 07.05.2017, 13:00 Uhr	1. Frauen	SpG Kesselsdorf/Post : Radeberger SV

Kathrin Voigt, RSV Abteilung Fußball

Der SV Einheit informiert
Stadtmeisterschaft
Neu-Radeberger schon Meister?

Freitagabend, die Radeberger Stadtmeisterschaft startet und es ist kühl und es fängt pünktlich an zu regnen. Es kann nur besser werden mit dem Wetter. Man hofft, dass es an den drei letzten Spieltagen und einigen Spielverlegungen spannend bleibt. Die Ansetzungen geben es her. Dagegen spricht die 0:1 Niederlage der Kleinwolmsdorfer gegen die Ballstars. Damit haben die Neu-Radeberger einen Vorteil, den sie am 08.05. ab 19:00 Uhr gegen die BAL-LermännER verteidigen müssen. An diesen Abend spielen auch Prettl-FCKW und Holsten-Ballstars. Klar siegen Prettl gegen Kleinwachau mit 9:1 und die Fruchtzwerg mit 5:0 Reloaded. Und so geht es weiter am 05.05. mit UnifiedPFZ; NeuRad-eigenA und Bam-Relo. Wir sehen uns.

Seniorenmannschaft Ü50 SV Einheit - Sebnitz 3:5
Montag, 01.05.2017
 Seniorenmannschaft Turnier 4. Platz

Die Spielansetzungen:
Freitag, 05.05.2017
 7. Spieltag Stadtmeisterschaft
 Anstoß: 18:30 Uhr
 Spielort: Stadion Schillerstraße
Freitag, 05.05.2017
 SV Einheit Seniorenmannschaft Ü60 - Reinhardtsgrimma, Anstoß: 18:30 Uhr
 Spielort: Reinhardtsgrimma
Sonntag, 07.05.2017
 E-Junioren SV Einheit - SV Liegau-Augustusbad 2.
 Anstoß: 10:30 Uhr
 Spielort: Stadion Schillerstraße

Uta Hornung, SV Einheit Radeberg



Turnierleiter, Günter Zeiger
 Die Spielergebnisse vom Wochenende:
Freitag, 28.04.2017

Deutsches Rotes Kreuz

Das DRK Seniorenpflegeheim „Albert Schweitzer“ in Langebrück sucht:
Ab sofort
Fachkraft für Dauernachtwache
Pflegehelfer/innen sowie BFD-ler
 Wir bieten Ihnen Vergütung nach dem Tarifvertrag für Wohlfahrts- und Gesundheitsdienste, eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit sowie regelmäßige Aus- und Fortbildungen.
Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:
 gasch@drk-pflegeheimlangebrueck.de oder
 DRK Seniorenpflegeheim „Albert Schweitzer“,
 01465 Langebrück, Radeberger Str. 4
 bzw. telefonisch unter 035201-74361.

Stellenmarkt im Rödertal

APP FENSTER GMBH
 Wachbergstraße 15 - 01458 Ottendorf-Okrilla
 ■ Beratung ■ Verkauf ■ Produktion
 ■ Montage ■ Service
 Zur dauerhaften Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Eintrittstermin einen
fenstermonteur
 Ihr Aufgabengebiet umfasst hauptsächlich die De- und Montage von Fenster- und Türelementen im bewohnten Zustand und im Neubaubereich. Wir erwarten praktische Berufserfahrung sowie eine eigenverantwortliche und selbständige Arbeitsweise. Zudem sollten Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit, Qualitäts- und Terminbewusstsein selbstverständlich für Sie sein. Neben einer abwechslungsreichen Tätigkeit bieten wir Ihnen eine leistungsgerechte Bezahlung und einen sicheren Arbeitsplatz zu fairen Arbeitszeiten.
 Bewerbungen gerne per Mail an: info@app-fenster.de

SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.
 Spielergebnisse vom Wochenendes aus dem Jugendbereich des SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.
F-Jugend:
 SV Liegau-Augustusbad 1. - SC 1911 Großröhrsdorf 2. 11:0
 SG Großnaundorf 1. - SV L Liegau-Augustusbad 2. 3:6
E-Jugend:
 SV Liegau-Augustusbad 2. - SV Burkau 2. 10:2
 Mirko Steude
 SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.

Blumenparadies Hönicke
 Forststr. 2, 01454 Radeberg
Sonderangebot
 Geranien stehend und hängend: **1,59 €**
 direkt aus Gärtnerei.
Dienstleistungen:
 Monday-Friday: 8:00 - 18:30
 Samstag: 8:00 - 14:00
 DHL-Paketshop
 Lieferdienste
 Blumenversand
 Wäscheaufnahme
 Tel: 03528 407767
 01723486317
PoloBlum.com

Zum Muttertag

Am 14. Mai ist Muttertag, dann sagt ein jeder, dass er seine Mutti mag. Ob Blumen, Pralinen oder etwas anderes geschenkt, Hauptsache man zeigt, dass man an die Mama denkt! Auch liebe Worte haben ihre Kraft, ganz ehrlich sind sie einfach zauberhaft. Als Mutti hat man es nicht immer leicht, so mancher staunt, dass es den Mamas nicht mal reicht. Doch wenn das Kindlein zum Sonntagfrüh, aufgeregt und mit großer Mühe, in den Händen ein Muttertags-Präsent, die Mutterliebe keine Grenzen kennt!

Rundum schön zu jeder Jahreszeit
Zu einer Spezialbehandlung erhalten Sie im Mai eine Maniküre kostenlos dazu!
Streich- Erleben, verwöhnen und genießen.
 Julia Mörtl - Kosmetikerin & Make-up Artist
 Am Goldbach 6 • 01454 Großerkammndorf
 Tel. 03528 / 23 89 960 • Mobil 0162 / 416 44 73

Friseur (m/w) gesucht!
 LA BIOESTHETIQUE PARIS
 VOLL- ODER TEILZEIT
 Sie sind motiviert, kreativ und haben ein Fingers für Haarschnitt und pflege. Ihr Auftreten ist sicher und gepflegt?
 Bewerber: Sie sich bei uns, wenn Sie Interesse an einem kreativen Job in einem tollen Team, selbstständigen Arbeiten und regelmäßiger Weiterbildung haben!
 Haarzauber steht für kreative Haarschnitte, wohlthuende Pflege, perfekte Servicequalität und ein exklusives Wohlfühlambiente.
 Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit frühestem Eintrittsdatum zu Händen Yvonne Tzschoppe.
HAARZAUBER
 HAARE | SCHÖNHET | YVONNE TZSCHOPPE
 Forststraße 29 01454 Radeberg
 Telefon 03528 452 966 | haarzauber@online.de | www.yvonne-haarzauber.de

MUSIKSCHULE HERRMANN

01454 Radeberg Dresdner Straße 59c • 03528/ 41 14 26
Spiele ein Lied zum Muttertag - Unterricht dazu bei uns!

IMPRESSUM
 Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden
Herausgeber, Verlag und Satz:
 „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
 Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
 Geschäftsführer: Ingo Engemann
 verantwortlicher Redakteur
 und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
 Druck: DDV Druck GmbH
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann
Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
 für Ausgabe 19: 09.05.2017, 08.00 Uhr
 für Ausgabe 20: 16.05.2017, 08.00 Uhr
 Ausgabe Nr. 19 erscheint am: 12.05.2017
 Ausgabe Nr. 20 erscheint am: 19.05.2017
www.die-radeberger.de
 E-Mail: zeitung@die-radeberger.de
Bitte beachten:
 E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Wissenswertes von Henry Lehmann

Ochsenbude Grünberg vor sechs Jahren eingeweiht

Über 100 Gäste waren gekommen als am 03. September 2011 die Eröffnungsfeier des neuen Ausflugszieles „Ochsenbude“ in Grünberg stattfand. Ortsvorsteherin Heike Gaum leitete die offizielle Einweihung. Hans-Jürgen Lodahl hielt die Festansprache. Dabei schilderte er noch einmal den Weg von der Idee bis zur Wiedererrichtung des historischen Baus. Die Besucher erfuhren auch, wie wichtig die Ochsenbude einst für die bäuerliche Wirtschaft des Ortes war. Das Besondere der Ochsen und Kühe ergab sich als eine Notwendigkeit, weil sich sonst die Klauen stark abnutzen. Noch bis in die Mitte des vergangenen Jahrhunderts wurden Ochsen und Kühe vor den Wagen gespannt und für landwirtschaftliche Arbeiten eingesetzt. Wegen der großen Abnutzung der Klauen befestigte man Eisenplatten. Um das zu ermöglichen, wurden die Tiere in die Ochsenbude geführt.

Diese Ochsenbude in der Mitte Grünbergs stand bis etwa 1950 unmittelbar gegenüber der ehemaligen Schmiede an der Lausaer Straße. Alte noch vorhandene Fotos zeigen, dass jene Ochsenbude auch auf Kinder eine Anziehungskraft hatte und als Spielplatz begehrt war. Dieter Weiser der Dorfchronist brachte die Idee zum Wiederaufbau der Ochsenbude auf. Das griff der Ortsverein Grünberg e.V. auf und die Realisierung der Idee wurde in Angriff genommen. Die Ochsenbude wird von den zahlreichen Wandernern als Rastplatz genutzt. Sie sind hauptsächlich im Seifersdorfer Tal unterwegs. Das gilt außerdem für die vielen Radler.

Medingen hat zwei Ortsrundwanderwege

Nur wenige Orte im Radeberger Land weisen so eine perfekte touristische Erschließung auf, wie Medingen. Die Große Röder schuf das Tal, wo sich der Siedlungsbereich befindet. Mehrere Nebengründe sind ebenfalls zum Wohngebiet geworden. Der gesamte Ortsbereich ist nun mittels zweier Rundwege erlebbar. Am Gasthof Medingen sowie vor der Bäckerei Stephan steht jeweils eine Übersichtstafel mit einer Wegeskizze. Neben historisch interessanten Daten sind auch die wichtigsten Gebäude vorgestellt. Wie bereits erwähnt, existieren zwei verschiedene Rundwege. Der Rundweg „klein“ hat eine Länge von 3.200 Metern und erschließt den inneren Ortskern von Medingen. Die Kennzeichnung ist ein gelber Schrägstrich. Aus Ausgangspunkt wäre der Gasthof Medingen zu empfehlen. 7.900 Meter lang ist der Rundweg „groß“ und mit einem grünen Punkt markiert. Günstiger Weise sollte man am Medinger Friedhof einsteigen. Zuerst geht es durch das Gewerbegebiet und dann weiter zur Kronenbergerstraße. Am Rande der Wohnsiedlung schweift der Blick in die Moritzburger Kleinkuppenlandschaft. Die nächsten Stationen sind der Heinrich-Zille-Weg, Eichenweg und die Würschneider Straße. Natürlich liegt der Anstieg auf den Wächberg in der Streckenführung. Die Röderalstraße unterhalb des Medinger Gebirges führt uns schließlich zum Ausgang des Rosenthales. Leider wurden hier die Wanderwegeschilder illegal entfernt. Am Friedhof ist der Kreis geschlossen. An dieser Stelle besteht übrigens die Möglichkeit, auf den Marsdorfer Rundweg zu wechseln.

Für unsere Senioren

Begegnungsstätte der Volkssolidarität

Radeberg „Am Markt“

Veranstaltungen im Mai 2017

- | | | |
|--------|-----------|---|
| 08.05. | 14.00 Uhr | Gedächtnistraining – Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre |
| 09.05. | 13.30 Uhr | Spiele- und Kaffeefachmittag Treff zum Brett- und Kartenspielen |
| 11.05. | 14.30 Uhr | Kaffeefachmittag - Grillen auf der Terrasse |

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“

Veranstaltungen im Mai 2017

- | | | |
|--------|-----------|--|
| 08.05. | 09.30 Uhr | Zeichenzirkel |
| | 14.00 Uhr | Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken |
| | 17.30 Uhr | Seniorentanz |
| 09.05. | 09.30 Uhr | „Bimmel-B für Bewohner“ |
| | 09.30 Uhr | Gedächtnistraining |
| | 14.00 Uhr | Spielenachmittag |
| 11.05. | 09.30 Uhr | Seniorengymnastik |
| | 14.30 Uhr | Geschichtliches mit Herrn Gebauer |
| | 17.00 Uhr | „Der Kluge Stammtisch lädt ein“ |
| 12.05. | 08.45 Uhr | Seniorentanzkreis |
| | 09.30 Uhr | „Bimmel-B für Bewohner“ |

AWO-Seniorenclub Radeberg

Pulsnitzer Str. 67, Tel. 03528/416916

Veranstaltungen im Mai 2017

- | | | |
|--------|-----------|---|
| 08.05. | 12.00 Uhr | Treff der Skat- und Rommelspieler |
| 09.05. | 09.00 Uhr | Spielenachmittag |
| 10.05. | 14.00 Uhr | Gemütlicher Kaffeefachmittag mit Diavortrag von Bernd Lichtenberger |

Tipps & Termine

Mehrgenerationszentrum Radeberg e.V.

Dienstag 09.05.

09:00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
19:00 Uhr Nähzirkel (beim Radeberger Tisch auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 24)

Mittwoch 10.05.

09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück
- Ökonomische Stadtführung mit Frau Krause und Herr Kirschner / 1. Teil – Treffpunkt: an der Postsäule am Markt um 10.00 Uhr

Donnerstag 11.05.

17:00 Uhr Rommé

MGZ Radeberg e.V.

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Ansprechpartner Anna-K. Czermak
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84

Web: www.lock-o-motive.de

E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!
Unser Thema im Mai 2017 – komm, lieber Mai -

- | | | |
|--------|-------------------|---|
| 08.05. | 15.30 – 17.30 Uhr | Lock-o-motive Spielplatz Heidestraße |
| 09.05. | 16.00 - 18.00 Uhr | Musikwerkstatt Improptime - Heute spielt Ihr nach Lust & Laune |
| 09.05. | 14.30 - 17.30 Uhr | Fahrradwerkstatt Wartung und Pflege |
| 10.05. | 15.00 - 17.00 Uhr | Mädchen- und Kreativtreff Sandkarten gestalten |
| 11.05. | 14.30 – 17.30 Uhr | Holzwerkstatt Wir bauen eine Schubkarre |
| 12.05. | 16.00 – 18.00 Uhr | Modellleisenbahnwerkstatt Landschaftsbau auf der Modellleisenbahn |

Vereinsseminar der Gemeinde Arnsdorf am 27.04.2017 in der Mensa

Referent: Stefan Wagner, Jurist und Vereinspraktiker
Thema: Update Vereinsrecht 2017 – Brennpunkte der Vordararbeit

Das 6. Seminar seit 2006, organisiert durch die Gemeindeverwaltung Arnsdorf. Seit dem von den Vereinen sehr gut angenommen. Sogar Vereine aus den umliegenden Ortschaften haben teilgenommen.

Olaf Umlauf
Gemeindeverwaltung Arnsdorf

In ehrendem Gedenken

Einschlafen, wenn man müde ist und keine Kraft mehr hat, ist Erlösung.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Liesbeth Leipert

geb. Benner
gest. 20.04.2017

In stiller Trauer
Schwiegertochter Christine
Enkel Jörg, Mario und Thomas mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 12.05.2017, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Still und leise, ohne ein Wort,
gingst du von deinen Lieben fort.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer guten Mutter, Oma und Uroma, Frau

Frieda Jerke

geb. Fetting
* 29.01.1922 † 28.04.2017

In stiller Trauer
Sohn Leander mit Kerstin
Tochter Lydia
Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 12.05.2017, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Und immer sind da Spuren Deines Lebens,
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle,
die uns immer an Dich erinnern werden.



Siegmar Ullrich

Es war überwältigend wahrzunehmen,
wie viele ihn schätzten und achteten.
Für die überaus große und liebevolle
Anteilnahme möchten wir deshalb
allen von Herzen danken.

In Liebe und Dankbarkeit
Seine liebe Bärbel
im Namen aller Angehörigen

Ullersdorf, im Mai 2017

Dich leiden sehen und nicht helfen können,
das war für uns der größte Schmerz.



Nach langer Krankheit
ist mein lieber Vater,
Schwiegervater und Opa
für immer eingeschlafen.

Woldemar Herz

* 21.05.1918 † 29.04.2017

In Liebe und Dankbarkeit
Dieter und Edith Herz
Andreas und Matthias Herz

Die Beerdigung findet Freitag, dem 05. Mai 2017, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Nachruf

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von

Hardi Großmann

der am 22. April 2017 verstarb.

Mit tiefem Bedauern haben wir den Tod von Herrn Hardi Großmann, dem langjährigen Gemeinde- und Ortschaftsrat, vernommen.

Die Bürger von Großerkmannsdorf werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.
Unser Mitgefühl gilt den Hinterbliebenen.

Radeberg, im April 2017

Oberbürgermeister
der
Stadt Radeberg

Ortschaftsrat,
Ortsvorsteher,
Ortsverwaltung

Der Tod schließt den Lebenskreis.
Erinnerung und Dankbarkeit öffnen ihn wieder.



Wir haben Abschied genommen von

Siegfried Gnädig

1938 – 2017

Herzlichen Dank an alle, die uns in der schweren Zeit unterstützt haben und uns durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen ihre Anteilnahme bekundeten.

In liebevoller Erinnerung
Tochter Marion und Familie

Radeberg Mai 2017

Dankagung

Schwer ist es diesen Schmerz zu tragen,
vergessen werden wir Dich nie.

Nachdem wir von meinem lieben Ehemann
und unserem guten Vati, Herrn

Rüdiger Forbig

* 16.07.1962 † 25.03.2017

Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und meinen Arbeitskollegen sowohl für die zahlreiche und liebevolle Anteilnahme als auch für die Wertschätzung durch Wort, Schrift, stillen Händedruck, Blumen und Geldspenden. Unser Dank gilt auch dem Bestattungshaus Winkler für die liebevolle Betreuung und dem Redner Herrn Meyen für seine tröstenden Worte.

In stiller Trauer
Ehefrau Yvonne
im Namen aller Angehörigen

Liegau-Augustusbad, im Mai 2017

Danke Mutti



Ilse Prescher

In tiefer Trauer:

Ihre Kinder
Volker, Bettina, Angela,
Jörg und Pia
mit Familien

im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, den 13.05.2017, 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt. Von größeren Blumengebinden bitten wir freundlichst abzusehen.

In Liebe & Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von
meinem lieben Mann, Vati, Opa

Dipl.-Ing. Hanno Queißer
04.07.1936 † 26.04.2017

Seine liebe Sigrid
Tochter Anke mit Rainer
Tochter Ute mit Arndt
Enkel Karsten, Ricardo
und Rebecca

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am 19.05.2017, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Auf Wunsch unseres lieben Verstorbenen bitten wir, keine Trauerkleidung zu tragen.



Wenn Liebe einen Weg
zum Himmel fände
und Erinnerungen Stufen wären
würden wir hinaufsteigen
und Dich zurückholen.

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 12.05.2017, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Plötzlich und unerwartet müssen wir
viel zu früh Abschied nehmen
von unserer lieben

Ines Richter

geb. Schober
geb. 30.04.1965 † gest. 19.04.2017

In tiefer Trauer und Dankbarkeit
Ihre Eltern Gerda und Berthold
Ihre Tochter Josephine mit Familie
Ihr Sohn Max
Ihr Brüder Michael und Holger
mit Familien
Ihr Lebensgefährte Nils
sowie alle Angehörigen und Freunde

BESTATTUNGSMUSEUM

DENKERT Inh. Jürgen Schilder
RADEBERG 03528/41 93 938

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

BESTATTUNGSMUSEUM